

PRIX TCHANTCHÈS NANESSE

2004

M^{me} B. DI VITO-DELVAUX.

MR THÉO HEBRANS

Tot - creûse d'aveûr
riqû eî prise - lê, sins
passé d'exâmen!
Merci, merci
Nanesse - Berthe Delvaux

C'est in - éfant de vinave
qui v'dit co eint nêye
MILLIONS eî MYARDS
DI MERCI!

PRESIDENT D'HONNEUR:

H. DUCROUX.

FONDATEUR
TCHANTCHÈS.

PRESIDENT:

JEAN JOUR.

JURY:

DR JACQUES RÉSIMONT.

PIERRE RENOU.

DESIGNATEUR.

FELIX BEAUPAIN:

PHOTOGRAPHE.

PAUL LIBENS:

ARTISTE.

GEORGES VETTERS:

ARTISTE.

VALÈRE GUSTIN:

PEINTRE.

PHILIPPE WAXWEILER:

PEINTRE.

22 ► LIÈGE

Tchantchès et Nanèsse

Le 20^e Prix met en évidence la musique et l'art wallon

OUTREMEUSE ▽ Anniversaire pas comme les autres que celui du 20^e Prix Tchantchès-Nanèsse car il s'est doublé de deux autres: le patron de la célèbre taverne de Grande-Bèche, Henri Ducroux, y célébrait son demi-siècle de *main mise* sur l'établissement et les 50 ans de son mariage avec Josée. Cette triple réjouissance a cependant mis à l'honneur Berthe Di Vito-Delvaux, musicienne et compositrice, créatrice d'opéras célèbres, dont les 90 ans ont conservé tout le dynamisme de la jeunesse, et Théo Hebrans, directeur du Trianon, mais surtout comédien wallon réputé et plus Tchantchès que jamais.

Devant une assistance nom-

breuse et fort joyeuse, les lauréats ont reçu leur chope à double effigie et leur diplôme, tandis que le jury offrait aux patrons un Tchantchès de bronze qui fera dorénavant partie du décor.

Pour rappel, outre deux prix d'honneur (Simenon et Jean Dols), le jury, a lauréat des artistes tels les regrettés Pol Nollet et Jo Carlier, Walthéry, Valère Gustin, Alexise Yerna, Georges Veters, mais aussi des gens qui ont contribué, peu ou prou, chacun à leur manière à la promotion d'artistes liégeois en général.

Faire l'historique du Prix, c'est remonter à une initiative privée: prouver que l'art existe bien à Liège et récompenser folkloriquement les élus. Pendant vingt ans, le jury a tenu la gageure de pointer des talents connus ou en devenir et tous les arts, ou presque, ont été passés en revue: littérature et bande dessinée, photographie, théâtre, art de la parole, peinture et musique.

"Nous n'avons pas à rougir de nos choix", déclara le président Résimont, "et nous avons évité l'écueil de la récompense en espèces sonnantes et trébuchantes. Si nous avons trébuché, c'était peut-être d'avoir levé le coude avec trop d'ardeur, grâce à la générosité d'un couple qui a toujours su pratiquer le vrai accueil."

Jean Jour



Le Prix Tchantchès-Nanèsse est revenu à Berthe Di Vito-Delvaux et à Théo Hebrans. (MANU THERRY)

Region news

03021007/2504 cpt

C'EST BELLEM QUI VOS L'DIT...

Quèques mouxmints di boneûr

O'tant d'innème bin d'aler a Lidje, o'tant asteûr on m'deut mête on pid à coû po m'raminer èle vèye da Tchantchès. Mins qwand d'ja riqû l'invitation di m'camaråde li gaz'ti Dihan Jour po l'ize de Pris Tchantchès-Nanèsse, dji n'a nin tchikté. Pâr qui lès cis qu'on-z-aleve busquinter dj'èlès kinohéve bin, minme mî qui çoulâ, dj'èlès veû voltî. Pinsez don, Berthe Di Vito-Delva èt Théo Hébrans! Berthe Di Vito èst compôziteûr, muzicyine mins èle a stu ossi professeûr à Conservatwère di Lidje. On n'dit nin l'adje d'ine feûme, mins èle èsteût dèdjâ professeûr divant l'guère di quarante. Deûs clapants muzicyins d'amon nos ôtes, René Thyssen èt André Klauer s'enn'è sov'nèt co avou bécop d'admiraçion èt di rik'nohance. Théo Hebrans, lu, c'èst l'èfant di Djus-d'-la. Djouweû d'comédye dispose dès annèyes èt dès rzannèyes, asteûr il è-st-ossi dirècteur de Trianon, è "cokè-coûk". (1) Théo vike a Eywèye... Coulà s'passève à café Tchantchès-Nanèsse, a Djus-d'-la. C'esteût-st-ossi on pô l'djoû dès aniversères pusqui li Pris aveût vint ans, pôr ossi qui Hinri èt Josée, lès cafetis, fièstît leûs cinquante ans di marièdje. Tos lès deûs i-z-avît lès lâmes às ouys (enn'aveût dès ôtes!), mins coulà n'a wère riduré ca come a l'été-remint d'a Matî l'Ohé on-z-a

passé dès lâmes a l'djoye. Et l'd-joye a Djus-d'-la on sé çou qui çoula vout dire... D'ja r'trovè là ine volèye di camarâdes, come Marcatchou qu'aveût todis ossi seû, come si on l'aveût spani avou on haring come Tchantchès! Mins i n'èsteût nin tot seû, dj'èl dit avant qu'on n'm'èl riproche. Po dès parèyes sizes dji r'troverè voltî li vòye di Lidje. Coula fè de bin di rivèyi dès camarâdes. On r'trove on pô di s'djônèse. Som'nances, som'nances, mouèdje, djòye, plèzir, quèle cabolèye divins m'vile tièse... Dj'èsteû vòrmint divins ine bone passe. Li lèd'dimin, d'ja rivèyou René Hausman, li mèrvèyeûs dessineû qui çrèye on monde di bièsses qui v'mètrèût l'idèye èle tièse d'aler viker

avou zèls! Et l'ôte après-d'min d'ja fè li k'nohance da Jules Hurdebise, in ome di Logbiémé, adlé Wanne. Lu, divins çou qu'on loume après là "Li stâve dès boûs" (2) il a çrèyé on p'tit mûzèye wice qu'il a rassonné totes sôres d'agayons, d'ustèyes di d'vins l'timps, dès dôcuments so l'Bataye dès Ardènes, so l'famille de rwè...Mins si Jules èst fwèr fièstant, si vos li djâzer è walon c'è-st-aprèûme qui vos sèrez bin ricû. Ine jate di café, quèques bonbons, èt dès istwères, tot houtant li tchant dès oûhès... Por mi c'èst çoulâ l'boneûr...

BELLEM
(1) Cokè-coûk: Cocorico
(2) Li stâve dès boûs: l'étable des boeufs



Berthe Di Vito-Delvaux èt Théo Hebrans

A L'AFFICHE DU 9 AU 15 JUIN 2004